



中国：H7N9 感染者広東省で2名見つかる

全球流感资讯网 kickingbird 2014-01-06 19:32 来源：广东省卫生计生委

1月6日、広東省衛生計生委は、広州市と陽江市で夫々1名をH7N9鳥インフルエンザと確診したと発表。

広州の患者 (FT#152) は、

仏山市南海区里水鎮在住の47歳男性の謝さん（高州人：宮本注：高州は茂明市の県級市）。
鳥類の販売と運輸に従事している。

12月25日に発症し、

1月3日午後に広州医科大学第一付属医院にて治療し、「タミフル」を投与して治療するも、現在、病状は重態。

60人の濃厚接触者に対しては既に医学観察が実施されており、今のところ異常はみられていない。

（仏山市は広州市の南西20キロ程の距離にある都市だが、仏山の患者が広州に来て広州で発見されたため、広州市としてはこれを輸入事例と看做して扱っている。但しどちらも広東省の市）

陽江の患者 (FT#153) は、

陽東城鎮在住の71歳男性農民の李さん。

2014年1月1日夜に発症、

1月2日夜に市人民医院の外来を受診、治療を受ける、

1月4日に病状が悪化したため入院し、「タミフル」投与にて治療するも 現在、病状は危篤。

患者には鳥類との明確な接触歴はない。

65名の濃厚接触者に対しては既に医学観察が実施されており、今のところ異常はみられていない。

1月6日までのところ、広東省では8人の患者が出ているが、患者の居住地別分布は、深圳で1名、仏山で1名、惠州1名、東莞2名、陽江3名となっている。

<http://www.flu.org.cn/scn/news-17372.html>

China: Guangdong Province Diagnosed Two Cases of H7N9 avian influenza

Global Influenza Information Network kickingbird 2014-01-06 19:32 Source: Guangdong Province Health Committee

January 6, 2014, Guangdong Provincial Health and Family Planning Commission (HFPC) informed the city of Guangzhou and Yangjiang City (<http://map.flu.org.cn>), each city diagnosed a case of H7N9 avian influenza.

Patient (FT#152) reported by Guangzhou is;

Name: Xie X

Gender: Male

Age: 47 years old

Registered Domicile: Gaozhou city in Maoming city, Guangdong province

Current Domicile: Lishui town of Nanhai district, Foshan city

Occupation: Transportation of poultries

Date of Onset: December 25, 2013

Date of First Consultation: Afternoon of January 3, 2014 visited Guangzhou Medical University First Affiliated Hospital for treatment.

Current Situation: Getting "Tamiflu" treatment but Critically ill,

Close Contact: 60 contacts are under medical observation, none have shown any abnormality

Patient (FT#153) reported by Yangjiang is;

Name: Li X

Gender: Male
Age: 71 years old
Occupation: Farmer
Current Domicile: Dongcheng town of Yangdong county, Yangjiang city
Date of Onset: January 1, 2014 evening
Date of First Consultation: On the night of January 2, 2014 Municipal People's Hospital outpatient department for treatment.
Date of Admission: January 4, 2014, due to exacerbations, Tamiflu treatment is given to him
Current Situation: Critically ill
Exposure to the live birds: No clear history
Close Contacts: 65 people was detected as close contacts with the case. All of them are now under medical observation. None has shown any abnormality

As of January 6, 2014, the province reported a total of eight (8) cases, according to the statics on the patient's residence; Shenzhen city has 1 case, Foshan city 1 case, Huizhou city 1 case, Dongguan city 2 cases, Yangjiang city 3 cases.

..... 以下は中国語原文

中国：广东省确诊两例人感染 H7N9 禽流感病例

全球流感资讯网 kickingbird 2014-01-06 19:32 来源：广东省卫生计生委

1月6日，广东省卫生计生委通报，广州市和阳江市(<http://map.flu.org.cn>)分别确诊 1 例人感染 H7N9 禽流感病例。广州报告病例：患者 (**FT#152**) 谢某，男，47 岁，高州人，居住在佛山市南海区里水镇，从事禽类销售和运输工作。2013 年 12 月 25 日发病，1 月 3 日下午至广州医科大学第一附属医院治疗，给予“达菲”治疗，目前病情危重。已对 60 名密切接触者进行医学观察，均未发现异常。

阳江报告病例：患者 (**FT#153**) 李某，男，71 岁，农民，居住在阳东县东城镇。2014 年 1 月 1 日晚发病，1 月 2 日晚到市人民医院门诊治疗，1 月 4 日病情加重收住入院，给予“达菲”治疗，目前病情危重。患者无明确活禽接触史。已对 65 名密切接触者进行医学观察，均未发现异常。

截至 1 月 6 日，我省共报告 8 例病例，按患者居住地统计，深圳 1 例、佛山 1 例、惠州 1 例、东莞 2 例、阳江 3 例。

相关链接：

<http://www.gdwst.gov.cn/a/zwxw/2014010611213.html>

20140106B 中国:H7N9 感染者広東省で 2 名見つかる (FIC)